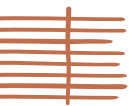
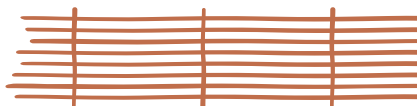


Choral Holy Eucharist
Ascension Day
21 May 2023 at 11am

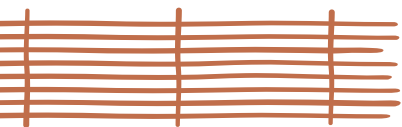


Cadeirlan
Deiniol Sant
ym Mangor

Saint Deiniol's
Cathedral
in Bangor



Welcome to Saint Deiniol's Cathedral in Bangor.



You stand now where
Deiniol stood almost a
millennium and a half ago.

Here, in the year 525, he
gathered around him a
community of faith, hope
and love, and raised
around it a hazel fence –
the original **bangor** – for
shelter and sanctuary.

Our prayer is that you,
too, will be embraced
here by the same faith,
hope and love that we
proclaim and live by
today.

At this Eucharist...

**At this Eucharist we will meet Christ
in bread and wine, which become for
us his Body and his Blood.**

1 As we gather, we will prepare
ourselves to meet Christ by
confessing our sins – the ways in
which we have grieved God in our
lives – and receive absolution, the
knowledge of God's forgiveness.

2 We then listen to readings
from the Bible, where we find
guidance, challenge, comfort
and good news from God. We
respond by proclaiming our faith in
the Holy Trinity and offering to God
our prayer for all in need.

3 At the heart of our worship
today, we will take bread and
wine, we will ask for God's
transfiguring blessing upon them,
we break the bread, and – as the
broken, mended Body of Christ that
we ourselves are – we will make our
Communion.

4 Our worship ends with the
assurance of God's blessing,
sustaining us as we depart.

No matter how long ago you last did
so, you are welcome to make your
Communion with us here today. If you
would like to make your Communion
for the first time, or to be Baptised,
please speak to a member of the
Cathedral team.

Faith, hope and love are here offered
for everybody.

Worshipping with us today

This booklet contains everything said and sung during our worship today. You are invited to take the booklet away with you, to reflect in your own time on the holy words it contains. However, worship is not primarily something that we read or observe – it is an activity, in which we all participate, alongside those who are gathered with us and, we believe, alongside the whole company of heaven. Be sure, therefore, to look up; to notice colour, light, sound, movement and beauty; to raise up your voice; to take your full part; to be formed and transformed.

During our worship, we say and sing together the text **in bold type**. Translations into English are provided from Welsh and other languages. We may make a sign of the Cross at times when the words are marked with ✠. Other directions (rubrics) are offered **in red type**; if you find it more comfortable to sit rather than stand or kneel, please do so.

Accessibility

A hearing loop is in use – please set hearing aids to the T setting.

Large print copies of this booklet are available from the stewards.

If you have need of a gluten-free wafer (conforming to the canonical requirement for 20 parts gluten per million), please speak to a steward.

Lavatories are located at the east end of the Cathedral, through the door to the left of the Quire screen.

If we need to evacuate the Cathedral in an emergency, please remain seated and follow the directions of the stewards.

Children and young families

Activities and crafts take place during the Choral Holy Eucharist every Sunday in the Lady Chapel, for any children up to the age of 11. The crafts and activities are varied, with at least one relating to the theme of the Eucharist itself. This space will be staffed by responsible adults, and children over the age of 5 will be able to come and go freely. Children will remain the responsibility of their parents or guardians at all times. Children who are aged 4 and under should, in the first instance, be accompanied by a parent or guardian unless a prior arrangement with those on duty on the day has been made.

From the Lectern & Buchedd Bangor

Each week, a **From the Lectern** email is sent to subscribers with weekly notices and images from the life of the Cathedral and Ministry Area. If you're not already a subscriber, follow the QR code, or visit **cadeirlan.churchinwales.org.uk/Darllenfa/**

Buchedd Bangor is our regular magazine, offering a mixture of devotional material and practical knowledge about our life together. Pick up a copy of today, or follow the QR code to read online.

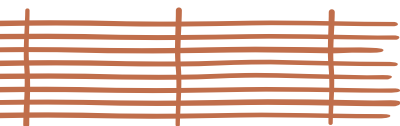
Buchedd Bangor



O'r Ddarllenfa From the Lectern



Order of service



After the notices, we stand as the bell is rung



Gathering

Hymn



Hail the day that sees him rise, Alleluia!
glorious to his native skies; Alleluia!
Christ, a while to mortals given, Alleluia!
enters now the highest heaven! Alleluia!

There the glorious triumph waits; Alleluia!
lift your heads, eternal gates! Alleluia!
Christ hath conquered death and sin; Alleluia!
take the King of Glory in. Alleluia!

See! the heaven its Lord receives, Alleluia!
yet he loves the earth he leaves; Alleluia!
though returning to his throne, Alleluia!
still he calls the world his own. Alleluia!

**See! he lifts his hands above; Alleluia!
see! he shows the prints of love: Alleluia!
hark! his gracious lips bestow Alleluia!
blessings on his Church below. Alleluia!**

**Still for us he intercedes; Alleluia!
his prevailing death he pleads; Alleluia!
near himself prepares our place, Alleluia!
harbinger of human race. Alleluia!**

**Lord, though parted from our sight, Alleluia!
far above yon azure height, Alleluia!
grant our hearts may thither rise, Alleluia!
seeking thee beyond the skies. Alleluia!**

**There we shall with thee remain, Alleluia!
partners in thine endless reign; Alleluia!
there thy face unclouded see, Alleluia!
find our heaven of heavens in thee. Alleluia!**

Words

Charles Wesley (1707-1788); Thomas Cotterill (1779-1823)

Music | "Llanfair"

Robert Williams (1781-1821)

We remain standing until the end of the Collect

Greeting

✠ In the name of the Father, and of the Son,
and of the Holy Spirit.

Amen.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Alleluia! Christ is risen.

He is risen indeed. Alleluia!

"Lift up your heads, O gates; lift them high, O everlasting
doors."

Confession

As we gather to celebrate this Holy Eucharist to the glory of God, we prepare ourselves by confessing our sins,

we who need God's aching, mending grace to make us whole;

we who need God's exposing, convicting love to purify our injustice;

we who need God's living, liberating presence to dwell in us and set us free.

Heavenly Father,

**We have sinned in thought, word and deed,
and have failed to do what we ought to have done.**

We are sorry and truly repent.

**For the sake of your Son Jesus Christ who died for us,
forgive us all that is past
and lead us in his way
to walk as children of light.**

Amen.

Almighty God have mercy on you,

✠ forgive you and set you free from sin,
and keep you in eternal life.

Amen.

We remain standing

Gloria in Excelsis Deo

Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te, gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Iesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis; qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, Iesu Christe, cum Sancto Spiritu: in gloria Dei Patris. Amen.

Translation

Glory to God in the highest, and peace to his people on earth. Lord God, heavenly King, Almighty God and Father, we worship you, we give you thanks, we praise you for your glory. Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God, you take away the sin of the world: have mercy on us; you are seated at the right hand of the Father: receive our prayer. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Music

Mass in G, Franz Schubert (1797-1828)

We remain standing

Collect

Let us pray.

Grant, we beseech you, Almighty God, that as we believe your only-begotten Son our Saviour Jesus Christ to have ascended into the heavens; so we may also in heart and mind thither ascend, and with him continually dwell, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, world without end.

Amen.

We sit

Word

Psalmody

The earth is God's and all that is in it, the world and all who dwell therein.

For it is God who founded it upon the seas and made it firm upon the rivers of the deep.

"Who can ascend the hill of the Most High, and who can stand in God's holy place?"

"Those who have clean hands and a pure heart, who have not pledged themselves to falsehood, nor sworn by what is a fraud.

They shall receive a blessing from the Holy One and a just reward from the God of their salvation."

Such is the generation of those who seek God, of those who seek your face, O God of Jacob.

Lift up your heads, O gates; lift them high, O everlasting doors, and the One who reigns in glory shall come in.

"Who is this who reigns in glory?" "The Holy One, strong and mighty, the Holy One, mighty in battle."

Lift up your heads, O gates; lift them high, O everlasting doors, and the One who reigns in glory shall come in.

"Who is this who reigns in glory?" "This is God, the God of Hosts, who reigns in glory."

Psalm 24

Music

Norman Warren (1934-2019); George Job Elvey (1816-1893)

Reading

A reading from the Epistle of Saint Paul to the Ephesians.

Dearly beloved: I have heard of your faith in Jesus, the Holy One of God, and your love towards all the saints, and for this reason I do not cease to give thanks for you as I remember you in my prayers. I pray that the God of our Saviour Jesus Christ, the Father of glory, may give you a spirit of wisdom and revelation as you come to know him, so that, with the eyes of your heart enlightened, you may know what is the hope to which he has called you, what are the riches of his glorious inheritance among the saints, and what is the immeasurable greatness of his power for us who believe, according to the working of his great power. God, the Father of glory, put this power to work in Christ when he raised him from the dead and seated him at his right hand in the heavenly places, far above all rule and authority and power and dominion, and above every name that is named, not only in this age but also in the age to come. And he has put all things under his feet and has made him the head over all things for the Church, which is his body, the fullness of him who fills all in all.

Hear the word of life to the world.

Thanks be to God.

Ephesians 1:15-23

We stand, turning to face the Book of the Gospels in the Nave

Gospel



☿ Alleluia. Alleluia. Alleluia. **℣ Alleluia. Alleluia. Alleluia.**

☿ The Father seated Christ at his right hand in the heavenly places. **℣ Alleluia. Alleluia. Alleluia.** ☿ While he was blessing them, he withdrew from them and was carried up into heaven.

℣ Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Listen to the Holy Gospel according to ✠ Saint Luke.

Glory to you, O Christ.

At that time: Jesus said to his disciples, “These are my words that I spoke to you while I was still with you – that everything written about me in the law of Moses, the prophets, and the psalms must be fulfilled.” Then he opened their minds to understand the scriptures, and he said to them, “Thus it is written, that the Messiah is to suffer and to rise from the dead on the third day, and that repentance and forgiveness of sins is to be proclaimed in his name to all nations, beginning from Jerusalem. You are witnesses of these things. And see, I am sending upon you what my Father promised; so stay here in the city until you have been clothed with power from on high.” Then he led them out as far as Bethany, and, lifting up his hands, he blessed them. While he was blessing them, he withdrew from them and was carried up into heaven. And they worshipped him, and returned to Jerusalem with great joy; and they were continually in the temple blessing God.

This is the Gospel of our Saviour.

Praise to you, O Christ.

Luke 24:44-53

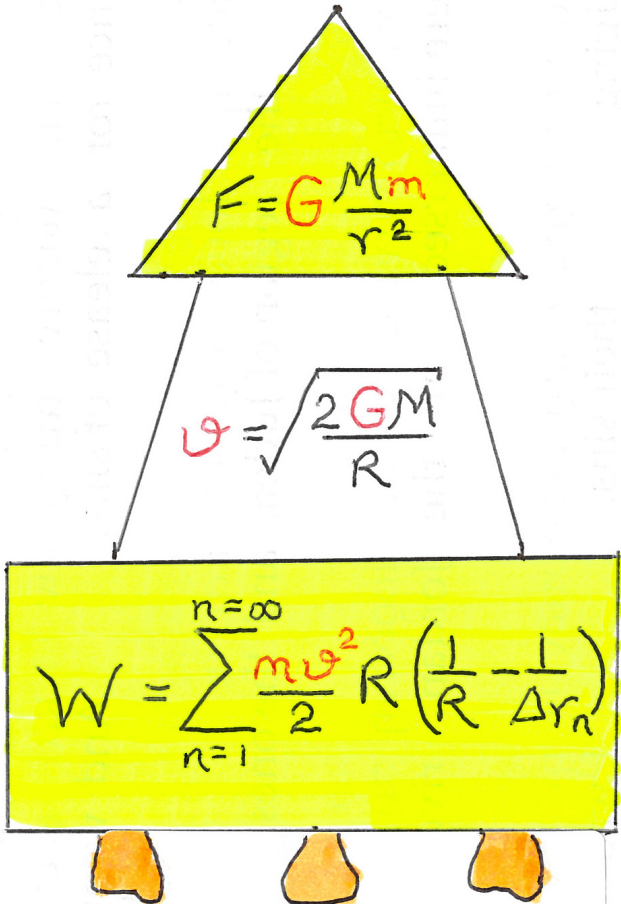
We sit at the start of the sermon

Sermon in the series "Christianity and..."

Christianity and science

Faith, hope and love are eternal truths and enduring virtues; and the roots of our religion are deep and ancient, like the foundations of the churches of our diocese and their living connection to the Celtic Saints of the early centuries. But our call is also to a living conviction, and to understanding the ways of faith, hope and love in our lives and for our families, our friends and our communities today. Our sermons in this series bring our religious convictions face to face with living questions and contemporary subjects, and the spark is in the meeting.

The Very Revd Prof. Gordon McPhate



At the end of the sermon, we stand

Creed

Together, let us affirm our faith.

**I believe and trust in God the Father,
who created all that is.**

**I believe and trust in his Son Jesus Christ,
who redeemed humankind.**

**I believe and trust in his Holy Spirit,
who gives life to the people of God.**

**I believe and trust in one God,
✠ Father, Son and Holy Spirit.
Amen.**

Intercessions

With all our heart and with all our mind let us pray to God.

We sit or kneel

We use the responses

℣ God in your mercy,
℟ **Hear our prayer.**

℣ Rest eternal grant unto them, O God.
℟ **And let light perpetual shine upon them.**
℣ ✠ May they rest in peace.
℟ **And rise in glory.**

℟ Merciful Father,
℣ **Accept these prayers for the sake of your Son,
our Saviour Jesus Christ.
Amen.**

We stand to sing the hymn, during which a Collection is taken

We are Censed during the hymn as a sign of purification and sanctification, and return the Thurifer's reverence

Sacrament

Hymn



Alleluia, sing to Jesus!
His the sceptre, his the throne;
Alleluia, his the triumph,
his the victory alone:
hark, the songs of peaceful Sion
thunder like a mighty flood;
Jesus out of every nation
hath redeemed us by his blood.

Alleluia, not as orphans
are we left in sorrow now;
Alleluia, he is near us,
faith believes, nor questions how:
though the cloud from sight received him,
when the forty days were o'er,
shall our hearts forget his promise,
"I am with you evermore"?

**Alleluia, Bread of Angels,
thou on earth our food, our stay;
Alleluia, here the sinful
flee to thee from day to day:
Intercessor, Friend of sinners,
earth's Redeemer, plead for me,
where the songs of all the sinless
sweep across the crystal sea.**

**Alleluia, King eternal,
thee the Lord of lords we own;
Alleluia, born of Mary,
earth thy footstool, heaven thy throne:
thou within the veil hast entered,
robed in flesh, our great High Priest;
thou on earth both Priest and Victim
in the Eucharistic Feast.**

Words

William Chatterton Dix (1837-1898)

Music | "Hyfrydol"

Rowland Huw Prichard (1811-1887)

We remain standing until we share the Peace

Offertory

We bring to this place the bread that sustains us.

It will become for us the bread of life.

We bring to this place the wine that mellows us.

It will become for us the lifeblood of the world.

Eucharistic Prayer

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right, it is our duty and our joy at all times and in all places to give you thanks, holy Father, all-powerful and ever-living God, through Jesus Christ our Lord.

Who after his resurrection showed himself to his Apostles and in their sight ascended into glory to prepare a place for us, that where he is, we might be also.

And so with the hosts of angels and all the company of heaven we proclaim the glory of your name and join in their unending hymn of praise:

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.

✠ Benedictus qui venit in nomine domini. Hosanna in excelsis.

Translation

Holy, holy, holy Lord, God of power and might, heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. ✠ Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

Music

Mass in G, Franz Schubert (1797-1828)

We remain standing

All praise and thanks to you, true and living God, Creator of all things, Giver of life. You formed us in your own image; but we have marred that image and fall short of your glory. We give you thanks that you sent your Son to share our life; you gave him up to death that the world might be saved, and you raised him from the dead that we might live in him and he in us.

Sanctify with your Spirit this bread and wine, your gifts to us, that they may be for us the body and blood of our Saviour Jesus Christ.

On the night he was betrayed, he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to his disciples, saying, Take, eat; this is my body which is given for you: do this in remembrance of me. ✠

In the same way after supper he took the cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, Drink from this, all of you, for this is my blood of the new covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins: do this as often as you drink it in remembrance of me. ✠



**Love's redeeming work is done; Alleluia!
fought the fight, the battle won: Alleluia!
made like him, like him we rise; Alleluia!
ours the Cross, the grave, the skies. Alleluia!**

Words

Charles Wesley (1707-1788)

Music | "Llanfair"

Robert Williams (1781-1821)

As he has commanded us, Father, we remember Jesus Christ, your Son. Proclaiming his victorious death, rejoicing in his resurrection and waiting for him to come in glory we bring to you this bread, this cup. Accept our sacrifice of thanks and praise.

Restore and revive your people, renew us and all for whom we pray with your grace and heavenly ✠ blessing, and at the last receive us with all your saints into that unending joy promised by your Son, Jesus Christ our Lord.

Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit all honour and glory are yours, almighty Father, for ever and ever.

✠ **Amen.**

We remain standing

Lord's Prayer

As our Saviour taught us, we boldly pray:

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever.
Amen.

Peace

Your risen body in our midst, known in the breaking of bread; your glorious wounds, whence blood flowed, the marks of your love; your words to us of peace stronger than death.

The Peace of the Living God be always with you.

And keep you in the love of Christ.

We share a sign of Peace.

We share a sign of Peace; then we sit or kneel

Breaking

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Translation

Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world: grant us peace.

Music

Mass in G, Franz Schubert (1797-1828)

Communion

✠ Alleluia. Christ our passover is sacrificed for us.

Therefore let us keep the feast. Alleluia.

We make our Communion, following the directions of the Stewards, receiving the Sacramental Host and, if we wish, the Precious Blood

Motet

Coelos ascendit hodie Jesus Christus Rex Glorïae: Sedet ad Patris dexteram, Gubernat coelum et terram. Iam finem habent omnia Patris Davidis carmina. Iam Dominus cum Domino Sedet in Dei solio: In hoc triumpho maximo Benedicamus Domino. Laudatur Sancta Trinitas, Deo dicamus gratias, Alleluia. Amen.

Translation

Today into the heavens has ascended Jesus Christ, the King of Glory: he sits at the Father's right hand, and rules heaven and earth. Now have been fulfilled all of Father David's songs. Now God is with God, he sits upon the royal throne of God: in this his greatest triumph let us bless the Lord. Let the Holy Trinity be praised, let us give thanks to the Lord, Alleluia! Amen.

Words

Medieval Latin

Music

Charles Villiers Stanford (1852-1924)

After all have made their Communion, we stand to sing the hymn

Hymn



The head that once was crowned with thorns
is crowned with glory now:
a royal diadem adorns
the mighty Victor's brow.

The highest place that heaven affords
is his, is his by right,
the King of kings, and Lord of lords,
and heaven's eternal Light;

The joy of all who dwell above,
the joy of all below,
to whom he manifests his love,
and grants his name to know.

To them the Cross, with all its shame,
with all its grace, is given:
their name, an everlasting name,
their joy, the joy of heaven.

The Cross he bore is life and health,
though shame and death to him;
his people's hope, his people's wealth,
their everlasting theme.

Words

Thomas Kelly (1769-1854)

Music | "St Magnus"

Jeremiah Clarke (c.1673-1707)

We remain standing

Departing

Extinguishing the Paschal Candle

Let us pray.

O God, the Father of glory, you have exalted your only Son Jesus Christ with great triumph to your kingdom in heaven: we beseech you, leave us not comfortless, but send your Holy Spirit to strengthen us and exalt us to the place where our Saviour Christ is gone before, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever.

Amen.

Blessing and Dismissal

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Christ our exalted King pour on you his abundant gifts that you may serve him and reign with him in glory; and the blessing of God almighty, the Father, ✠ the Son, and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.

Amen.

Let us go forth in peace. Alleluia. Alleluia.

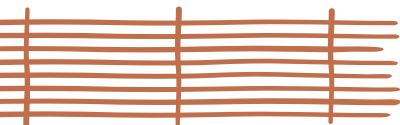
In the Name of Christ. Alleluia. Alleluia.

We remain standing until the ministers have departed; we then sit or depart

Organ voluntary

Heut triumphieret Gottes Sohn, Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Notices



Clas

Mondays at 6.30pm on Zoom

The medieval Celtic church developed a distinctive institution, called the clas – a community of clergy living together collegially around a church, and spreading out to preach and teach across a wide area. We've borrowed the term Clas as the title for our evening Zoom forum that provides an opportunity to learn, discourse and reflect.

22 May | The Dean of Llandaff

The Very Revd Richard Peers is a friend of Saint Deiniol's Cathedral, having joined us as our preacher at the Choral Holy Eucharist last Corpus Christi, when he was Sub-Dean of Christ Church Cathedral in Oxford. Since then, he has moved to be Dean of Llandaff. We'll talk to him about his life and vocation, and about the mission of the Cathedral he now leads.

The Zoom meeting ID is 857 3402 4520 and the passcode is 606397, and the Zoom room will be open from 6.15pm.

Coffee-Break Recitals

Thursdays

11.15am for 45 minutes

Tea, coffee and cake from 10.45am

25 May | Alys Bailey-Wood | Harp

A favourite at our recital series, whom many will remember her from performances of Britten's Ceremony of Carols, Alys is an alumna of Bangor University.

1 June | Alice Caldwell | Soprano

Alice is one of the Cathedral's Choral Scholars and a student of Zoology at the University. Alice will present a programme that focuses on works by composers of the Baroque period.

8 June | Harry Sullivan | Organ

Harry has been the Cathedral's Organ Scholar for the past two years. His recital will consist of orchestrally-inspired works for organ, including Healey Willan's *Introduction, Passacaglia and Fugue*.

Congregational Meeting

Our next Congregational Meeting, with a focus on Cathedral finances, takes place on Thursday 6 July at 6.30pm.

This week

Heddiw | Today

3.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Tomkins;
Gwasanaeth Hywrol yn E | Evening Service in E, Murrill; God is gone up, Finzi

Dydd Llun | Monday

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Mawrth | Tuesday

9.00am Camau Bach

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Mercher | Wednesday

12.30pm Cymun | Eucharist

Dydd Iau | Thursday

11.15am Datganiad | Recital

12.30pm Cymun | Eucharist

2.00pm | **Eglwys y Groes** Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Gwener | Friday

12.30pm Cymun | Eucharist

Dydd Sadwrn | Saturday

12.30pm Cymun | Eucharist

28 Mai | Sul y Pentecost May | The Day of Pentecost

8.15am Holy Eucharist

9.15am Cymun Bendigaid ar Gân

Cymun Gwynedd; Cooper; Tyrd,
Ysbryd Glân, Ogdon

11.00am Choral Holy Eucharist

Missa L'houra passa, Viadana;
Loquebantur variis linguis, Tallis

3.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Leighton;
Gwasanaeth Hywrol "Collegium
Regale" Evening Service, Tavener;
Come, Holy Ghost, Harvey

Our prayers

The sick Joy Levine, priest; John Watkin Jones; John Evans; Kathy Guy; John Osbourne; Amy Jerproni; Luke Southall; Greg Davies; Colin Hillman; James Charles; Inez "Daisy" Rochester; Katherine Guy; Giuseppina de Giovanni; Maura Barker; Mary Fagan

The recently departed Colin Jones; Robert Shane Griffiths; Vivian Mary Barraclough; John Owen; Denise Thompson; Eleonora Fanfani

Year's mind —

Safeguarding

Safeguarding children and adults at risk is vital, and we are committed to fostering an environment where everyone is able to worship and participate in the life of Saint Deiniol's Cathedral in safety. If you have any concerns, please raise them immediately with a member of the Cathedral team.

Sustainability and permissions

We use 100% recycled, low carbon dioxide paper.

Many of our services are streamed on Facebook, and the recording made available thereafter on the Cathedral's Facebook page. An official photographer may be on duty. Your attendance constitutes your consent to be included in any filming, photographing, audio recording or broadcast. If you do not wish a photograph of you or a child in your care to be used by the Cathedral, please speak to a member of the Cathedral team.

Acknowledgements

Material in this order of service is reproduced under the CLL 280874. **An Order for the Holy Eucharist 2004**, material from which is included in this service is copyright © Church in Wales Publications 2004. The lessons and Welsh-language psalmody are based on **The New Revised Standard Version of the Bible** and **Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig**. The Welsh-language psalmody refrain is from Nicander, **Y Psallwyr** (1850); the English-language psalmody is that of **The Saint Helena Breviary** (2019).

Our cover image is a detail of "The Ascension" by Peter Rogers (1933-2018) from the Methodist Modern Art Collection.

Cadeirlan ac Eglwys Archesgobol

Deiniol Sant ym Mangor

The Cathedral & Metropolitan Church of Saint Deiniol in Bangor

Esgob ac Archesgob Cymru

Y Parchediacaf Andrew T. G. John

Bishop & Archbishop of Wales

The Most Revd Andrew T. G. John

Is-Ddeon | Sub-Dean

Canon Siôn B. E. Rhys Evans

sionrhys-evans@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon dros Fywyd Cynulleidfaol

Canon for Congregational Life

Canon Tracy Jones

tracyjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cyfarwyddwr Cerdd | Director of Music

Joe Cooper

joecooper@eglwysyngnghymru.org.uk

Organydd | Organist

Martin Brown

martinbrown@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinidog Teulu | Family Minister

Naomi Wood

naomiwood@eglwysyngnghymru.org.uk

Clerc y Cabidwl | Chapter Clerk

Robert Jones

robertjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cwstos | Custos

Simon Taylor

simontaylor@eglwysyngnghymru.org.uk

Trysorydd | Treasurer

Kelly Edwards

kellyedwards@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinyddwr Liturgi | Liturgy Administrator

Sam Jones

samjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Rheolwr Prosiect Cadwraeth a Datblygu

Conservation & Development Project Manager

Simon Ogdon

simonogdon@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Secundus

Canon David Thomas Morris

davidmorris@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Emeritws | Canon Emeritus

Canon Angela Williams

Aelodau o Goleg Offeiriadol y Gadeirlan

Members of the Cathedral's College of Priests

Y Parchg Ddr | The Revd Dr John Prysor- Jones,

y Tra Pharchg Athro | the Very Revd Prof.

Gordon McPhate, y Parchg | the Revd Peter

Kaye

Darllenydd | Reader

Elma Taylor

Pensaer y Gadeirlan | Cathedral Architect

Simon Malam

Rhif elusen | Charity number 1158340

Support

This holy place of faith, hope and love, and all that takes place here, is sustained by your generosity.

1 To make an online donation on your phone today, scan the QR code below.

2 Use our contactless donation point at the back of the Nave to tap your card or phone.

By making a donation, you'll be helping us to continue our essential work.

